

nº 2004



# Policlínica GIPUZKOA



[www.policlinicagipuzkoa.com](http://www.policlinicagipuzkoa.com)

**EL LÁSER VERDE,  
tratamiento de la  
hipertrofia de próstata**



**NATURALEZA,  
VIDA Y SALUD**

**Nuevas Incorporaciones**

Dr. Santos y Dr. Ayllón

**Cristóbal López de la Torre: jardinero**

El medio ambiente al servicio de la calidad sanitaria

**Avances en la cirugía con LASER EXCIMER**

Esta aplicación se emplea en la corrección de miopías, hipermetropías y astigmatismos

**EL LÁSER VERDE**

reduce los riesgos del postoperatorio en intervenidos por agrandamiento fisiológico de próstata

**Trasplante meniscal,**

un nuevo paso en la cirugía artroscópica de Policlínica Gipuzkoa

**Cirugía cardíaca**

Más de 60 pacientes han sido intervenidos mediante la nueva técnica Heart Port en 14 meses

**El médico responde**

¿Qué es la APNEA?

¿Qué nuevos métodos

ANTICONCEPTIVOS

se comercializan?

**Innovación médica**

Dos gipuzcoanos han sido los primeros pacientes en el Estado en someterse a un nuevo tratamiento para la eliminación del reflujo gastroesofágico

**Servicio de Rehabilitación**

La Unidad de Fisioterapia del Hombro, pionera en la CAPV, evita la cirugía en el 90% de las lesiones de esta articulación

**Investigación**

Policlínica Gipuzkoa firmará un convenio de colaboración con BIO

**Colaboración**

Destacada presencia en la Behobia - San Sebastián

**Aula de Salud**

La información, el factor más preventivo que existe para disfrutar de unas relaciones sexuales seguras

**Aula de Salud**

La medicina antienviejimiento, un nuevo concepto dentro de la cirugía estética

**Otorrinolaringología**

Más de un millar de especialistas internacionales analizaron en Donostia los últimos avances en Otorrinolaringología

**Aegón**

"Policlínica Gipuzkoa es pionera en avances tecnológicos"

**Cuadro médico**

Todas las especialidades que dispone Policlínica Gipuzkoa

**Dr. José Manuel Santos Zarza**

El Dr. José Manuel Santos Zarza se ha incorporado recientemente al servicio de Cirugía Plástica, Reparadora y Estética de Policlínica Gipuzkoa. Este facultativo se licenció en Medicina en la Universidad de Salamanca, ciudad de la que es nativo, para trasladarse posteriormente a Donostia-San Sebastián, en cuyo Hospital Nuestra Señora de Aranzazu realizó la especialidad de cirugía plástica y reparadora. Antes de unirse al cuadro médico de Policlínica Gipuzkoa, el Dr. José Manuel Santos ha colaborado con las más importantes mutuas de nuestro Territorio Histórico, además de crear un servicio de cirugía plástica y reparadora en el Hospital Santa María de la Asunción en Tolosa. Su relación con Policlínica Gipuzkoa se remonta a 1991, cuando desarrolló un proceso de formación con el Dr. Álvaro Arbide, para ser nombrado posteriormente agregado con el Dr. Pedro Cormenzana. Su interés profesional se centra en la cirugía reconstructiva de extremidades y en la cirugía reparadora tras intervenciones oncológicas.



## NUEVAS INCORPORACIONES

**Dr. Ramón Ayllón Martiarena**

El Servicio de Ginecología y Obstetricia de Policlínica Gipuzkoa cuenta, desde el pasado mes de noviembre, con un nuevo facultativo, el Dr. Ramón Ayllón. Licenciado en Medicina por la Universidad de Zaragoza, este médico donostiarra se especializó en la Maternidad de la Paz de Madrid, para superar posteriormente las oposiciones a Médico Adjunto en el Hospital Aranzazu de la capital guipuzcoana. Sin embargo, su trayectoria profesional la ha desarrollado en su totalidad en el ámbito la medicina privada, durante 18 años en la Clínica del Pilar y otros dos años en la clínica Quirón. Su dilatada experiencia alcanza a variadas áreas tanto de Obstetricia como de Ginecología..

Así, se ha responsabilizado del control de embarazos y partos, ha realizado cirugía convencional y laparoscópica, ha formado parte de una unidad de reproducción y ha desarrollado técnicas de ecografía ginecológica, entre otras actividades profesionales.

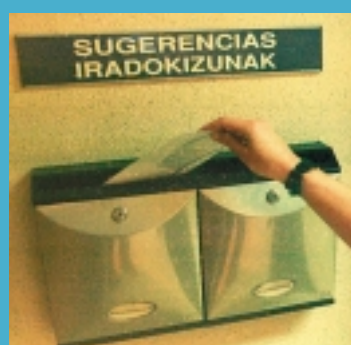
**HA FALLECIDO EL DR. ALBERTO GABILONDO**

Recientemente, ha fallecido en Donostia el Dr. Alberto Gabilondo Echebarria que fuera miembro del Servicio de Radiología de Policlínica Gipuzkoa.

Eibarrés de nacimiento, el Dr. Gabilondo se incorporó a Policlínica Gipuzkoa desde el mismo momento de la fundación de la clínica y fue el responsable de poner en marcha el Servicio de Radiología. Además de su condición de socio fundador, el Dr. Gabilondo ostentó en diversas ocasiones el cargo de miembro del Consejo de Administración de Policlínica Gipuzkoa.

Todos cuantos le conocieron han coincidido en recalcar su carácter afable y cordial, destacando su trato afectuoso con los pacientes además de su gran compañerismo.

Goian bego.

**ESTIMADO LECTOR**

Queremos que esta revista sea algo más que un instrumento en el que se den a conocer las noticias y las iniciativas que conforman la actividad de Policlínica Gipuzkoa. Nuestro deseo es que sea también un medio de comunicación en el que nuestros lectores y los clientes de la clínica puedan expresar sus opiniones sobre los diferentes aspectos de la sanidad o asuntos relacionados con la salud que les interesen. Los correos electrónicos y las cartas que recibamos darán cuerpo a una nueva sección de Cartas del Lector que incluiremos en el próximo número de la revista de Policlínica Gipuzkoa. Muchas Gracias.

Gabinete de Comunicación  
San Sebastián (Gipuzkoa)

Esperamos tus cartas

e-mail : comunicacion@policlinicagipuzkoa.com

Indicar en el asunto: Revista: Policlínica Gipuzkoa

Correo impreso: Paseo de Miramón, 174  
20009 San Sebastián, Gipuzkoa



**Foto de portada:**  
NATURALEZA,  
VIDA Y SALUD

*Publicación de información  
sanitaria para su  
distribución gratuita.*

*Se autoriza la reproducción  
total o parcial de  
cualquiera de los  
contenidos publicados  
en este ejemplar, siempre  
que se cite expresamente  
la procedencia de  
la información.*

**Edita:**  
**POLICLINICA GIPUZKOA, S.A.**  
Paseo de Miramón, 174  
20009 San Sebastián,  
Gipuzkoa • Tel. 943 002700  
www.policlinicagipuzkoa.com

**Comite de Edición:**  
Dra. Asun Irureta  
Dña. Arantxa Sistiaga  
Dr. Santiago Cárdenas  
Dr. Antonio Arraiza

**Textos, fotografías y  
coordinación:**  
Gabinete de Comunicación

**Diseño y maquetación:**  
Eustotem Multimedia S.L.

**Depósito Legal:**  
SS-0149/03  
PUBLICACIÓN TRIMESTRAL

**Tirada:**  
5.000 ejemplares

## La naturaleza es salud

La naturaleza es la vida y la salud es la materia prima con la que trabajamos en Policlínica Gipuzkoa. Por eso uno de los elementos que más llama la atención a quienes por primera vez se acercan a la clínica es el magnífico entorno en el que está enclavada, en donde la naturaleza forma parte de un todo, en perfecta armonía con las instalaciones en ese afán de cuidar y mejorar dar la salud de nuestros pacientes.

Esa simbiosis de paz y relax que proporcionan las diversas especies arbóreas y plantas que pueblan nuestros jardines ayuda a que la estancia en nuestra clínica sea lo más agradable posible, buscando siempre esa máxima que impera desde su fundación como es la calidad de nuestras instalaciones y tratamientos médicos y la calidez y el trato humano en la atención de nuestros pacientes.

La placidez y el sosiego que transmiten nuestros jardines se han visto incrementados hace unos meses con otros elementos que proporcionan al exterior de la clínica un paisaje muy "sui generis" y poco visto como es la perfecta combinación entre naturaleza, arte y salud.

La instalación en los jardines de Policlínica Gipuzkoa de dos obras del escultor Josetxo Santos ha proporcionado al entorno de la clínica de un empaque que la identifica por su excepcionalidad. Las esculturas "Equilibrio" y "Ascensión" realizadas en hierro trasladan un aire minimalista de extrema sencillez junto con la fortaleza y la dureza de un material imperterritito al paso de los tiempos.

La ecuación de que la naturaleza es igual a salud forma parte de la filosofía de actuación de Policlínica Gipuzkoa desde sus inicios. Prueba de ello, es que sus fundadores eligieron el parque de Miramón como lugar para ubicar la clínica, cuando era una extensa masa arbórea que apenas contaba con alguna edificación. Por eso, seguimos manteniendo y conservando este legado en la creencia de que contribuye a dar un mejor servicio a nuestros pacientes.

José Manuel Franco Ruiz es desde mediados del pasado mes de noviembre el nuevo Director General de Policlínica Gipuzkoa. Hasta su incorporación a la clínica, este donostiarra de 47 años de edad, casado y padre de un hijo, era Director del Área Internacional del Grupo Guascor, cuya sede social se encuentra en Vitoria. En este grupo, que comenzó fabricando en su factoría guipuzcoana de Zumaia motores diesel marinos para evolucionar hacia otras nuevas tecnologías como son el aprovechamiento del biogás de diferentes orígenes o las energías renovables, Franco Ruiz ha permanecido los últimos 19 años en el Grupo Guascor, donde ha desempeñado cargos de responsabilidad en muy diferentes parcelas como son las relacionadas con el Tratamiento de Residuos, la División Eólica, la puesta en marcha de la división de Servicios para concluir en la Internacional, no sin antes haber estado gestionando la División de Explotaciones. José Manuel Franco Ruiz fue uno de los impulsores del Plan Estratégico de Guascor en 1994 que sirvió para dar un giro de 180 grados en la actividad y la expansión internacional de esta empresa y convertirla en una referencia importante en el sector de los Bienes de Equipo y Servicios relacionados con la Energía y el Desimpacto Medioambiental. La trayectoria profesional de José Manuel Franco Ruiz se inició en la compañía Arthur Andersen, en cuya división de auditoría desarrolló una amplia experiencia en diferentes sectores.



**José Manuel Franco,**  
nuevo Director General

**CRISTÓBAL LÓPEZ DE LA TORRE. Jardinero**

# EL MEDIO AMBIENTE al servicio de la calidad sanitaria

El buen cuidado de los jardines de Policlínica Gipuzkoa atrae la atención de quienes se acercan al centro sanitario

Policlínica Gipuzkoa no sería la misma sin los extensos jardines que la rodean, que dan muestra de la preocupación por incorporar a un servicio sanitario de calidad el componente medioambiental. Este interés se ha reforzado durante el último año, en el que la imagen de los jardines ha cambiado radicalmente gracias a un constante cuidado de las especies vegetales que en ellos habitan.

El responsable de esta mejora es Cristóbal, que en octubre de 2003 fue nombrado jardinero del centro sanitario en sustitución de la empresa que antes se encargaba de esta labor. Tras 28 años como celador en el quirófano, ahora ha cambiado el cuidado de la salud de las personas por la de los árboles, no sin cierta añoranza de su puesto anterior porque "del paciente me acuerdo mucho".

La gran variedad de especies caracteriza la zona verde de Policlínica Gipuzkoa, en la que se pueden distinguir árboles como enebros, magnolios, palmeras, ficus o acebos; y plantas como rosales, romero, camelias, setos y la más popular, el callistemon o limpia-botellas, que recibe este nombre por la forma de su flor y se encuentra a la entrada del centro sanitario. Sin embargo, los más destacados son el haya cobriza y un ciprés de cementerio, cuya presencia no pasa inadvertida para los interesados en materia forestal.

Sin ser árboles centenarios porque se plantaron en los inicios de Policlínica Gipuzkoa hace una treintena de años, su diversidad y buen estado de conservación centra la atención de quienes se acercan al centro sanitario. Buena prueba de ello son los comentarios que, por parte de médicos y clientes, recibe casi diariamente Cristóbal para felicitarle por el aspecto de la zona, sobre alguna cuestión relacionada con el jardín, e incluso peticiones de esquejes de alguno de los árboles.

## Recuperación de espacios verdes

Este interés se convierte en un reconocimiento a la atención dedicada a un espacio que este último año se ha ampliado, tras la recuperación de un



Las distintas especies vegetales reciben un constante cuidado.

área situada frente a Urgencias que, con el paso del tiempo, se había convertido en un bosque. La limpieza de zarzas, el acondicionamiento del césped y la poda de árboles ha conseguido obtener una zona por la que pasear o descansar en el banco que también se ha dispuesto.

La conservación de estos espacios verdes requiere un trabajo más orientado al suelo que al cielo. Un correcto y constante segado del césped y el riego con aspersores de la tierra cuando lo necesita constituyen la base para el cuidado del estado de los árboles, a los que su sana situación tan sólo requiere una poda regular. Por este motivo, la época actual es el momento del año en el que más trabajo resulta necesario realizar es la actual, dado que la caída

de la hoja forma mantos en el césped que hay que retirar tanto por cuestiones visuales como por mantenimiento del manto verde.

La previsión de no incrementar el número de especies en los jardines de Policlínica Gipuzkoa está fundamentada en que con las actuales es suficiente. Lo contrario sería contraproducente, puesto que los nuevos árboles quitarían espacio a los actuales, lo que provocaría perjuicios y problemas añadidos. De hecho, hasta ahora han tenido que cortarse algunos porque interrumpían el ciclo normal de otros con mayor valor visual. Sin embargo, el proyecto de construcción de un nuevo bloque quirúrgico contempla la habilitación de zonas verdes en las que se plantará más vegetación. ■



La gran variedad de especies caracteriza la zona verde de Policlínica Gipuzkoa.



Cristóbal López de la Torre, jardinero.

“ Pago gorritzeta eta hilerriko altzifrea dira nabarmenak, eta azkar konturatzen dira hauen presentziaz zuhaitzak eta basoak gogoko dituztenek.

- Lorategien itxura goitik behera aldatu da, bertan dagoen landaretzari eskaintzen zaion etengabeko arreta eta zainketari esker.

- Kalterako izango litzateke orain dagoen espezie kopurua areagotzea, zuhaitz berriek egungoei lekua kenduko lieketelako.”

# Avances en la cirugía con láser excimer

ESTA APLICACIÓN SE EMPLEA EN LA CORRECCIÓN DE MIOPIAS, HIPERMETROPIAS Y ASTIGMATISMOS

**L**a cirugía refractiva con Láser Excimer es rápida, segura y eficaz, como lo demuestra una experiencia de más de 20 años en todo el mundo. Actualmente, las técnicas de tallado corneal superficial (PRK) o intraestromal (LASIK) obtienen resultados excelentes si la indicación es la apropiada.

La técnica superficial (PRK) consiste en moldear la superficie de la córnea con un Láser Excimer manejado con un sistema informático altamente sofisticado, que permite un tratamiento personalizado en cada ojo de cada paciente. La intervención se realiza en pocos minutos y con anestesia tópica (gotas de colirio), e implica la retirada del epitelio con láser o con otros métodos (LASEK, EPILASIK).

Con la técnica LASIK, se levanta una lámina de tejido corneal para aplicar el Láser Excimer y tallar la córnea. Los microqueratomos modernos con cuchillas precalibradas alcanzan exactitud de micras en la forma y profundidad de la lamela que se levanta. Después, se procede al moldeado personalizado de la córnea. En un futuro próximo se podrá realizar con el láser de Femtosegundos, que se incorporará al equipamiento del Quirófano de Cirugía Refractiva de Policlínica

Gipuzkoa, en el nuevo bloque quirúrgico que se halla en fase de construcción. El Láser Excimer VISX S4 de Policlínica Gipuzkoa puede ser actualizado constantemente, lo que resulta necesario para la aplicación de nuevos sistemas de moldeado corneal más eficaces, para la incorporación de métodos de control de los movimientos oculares que aumentan la precisión del tratamiento, y también para facilitar la utilización de los sistemas de diagnóstico más modernos (aberrómetros). Se realiza a través de cambios en la plataforma base tanto del sistema de aplicación como de los sistemas complementarios de exploración, y garantiza la tecnología más avanzada y segura.

## Cirugía refractiva personalizada

Entre los avances incorporados destaca la posibilidad de ajustar y refinar el tamaño del láser para cada persona en especial, no sólo en función del número de dioptrías, sino de otros muchos factores que individualizan cada ojo de cada paciente.

Entre estos factores se encuentra la posibilidad de corregir pequeños defectos que no se llegan a valorar en la prescripción de una gafa, pero que sí se tienen en cuenta al realizar la cirugía. Con el aberrómetro es posible realizar la corrección de alteraciones que, de

otra manera, pasan desapercibidas e influyen en la calidad de visión final de cada ojo. Las imperfecciones (aberraciones ópticas) inherentes a todo sistema óptico como es el ojo humano son así analizadas, tratadas y minimizadas para una óptima calidad visual.

Otra cuestión no menos importante es el ajuste a las medidas anatómicas exactas de cada ojo. Teniendo en cuenta el tamaño de pupila, espesor de la córnea, su curvatura, la aberración completa del globo ocular y otros parámetros, se puede decidir qué tipo de intervención es más conveniente para cada persona. Además, se puede ajustar en cada caso y en cada ojo la cirugía a realizar, tallando la córnea con mayor precisión y menor desgaste de tejido.

## Estudio exhaustivo previo imprescindible

Para poder aplicar la cirugía refractiva es necesario analizar individualmente cada ojo en cada persona. Primero hay que elaborar una historia médica y un estudio oftalmológico completos. Con ellos se comprueba que los ojos son sanos aunque tengan defectos de graduación (dioptrías), y que no existe ninguna contraindicación para proceder a la cirugía.

En un segundo paso, y con ayuda de la moderna tecnología del complejo apa-



Intervención con el Láser Excimer.



rataje que incorpora la cirugía refractiva (topógrafos, aberrómetros, paquímetros, biómetros, etc.), y tras una graduación con colirios ciclopérgicos (que dilatan la pupila), se determina cuál es la técnica más apropiada en cada caso. Posteriormente, tras corroborar los datos objetivos y subjetivos de cada globo ocular, se diseñan estrategias de tratamiento con la ayuda del software del aberrómetro, y se elige lo más adecuado para cada caso en función de múltiples factores entre los que influye también la actividad de la persona, sus preferencias, sus aficiones, etc.

Así, tras un estudio adecuado, se pueden aprovechar las ventajas tecnológicas actuales y utilizar la extraordinaria precisión que permite el Láser Excimer de Policlínica Gipuzkoa (VISX S4). Con la experiencia anterior de nuestros cirujanos y la tecnología actual los resultados son excelentes, como acreditan nuestros pacientes. ■

“ PRK eta LASIK dira begiko akats hauek konpontzeko Poliklinika Gipuzkoan gehien erabiltzen diren teknikak.

- LASIK teknika prozesu kirurgiko azkarra eta segurua da, eta aurrez jakin daitezkeen ondorio egonkorak ditu.

- Ezinbestekoa da kasu bakoitza banan-banan aztertzea; zenbaitetan gaixoaren egoera ez da egokiena izaten kirurgia bat egiteko.

- PRK teknika LASIK teknikaren antzera aplikatzen da, eta guztiz gomendagarria da dioptria gutxiko miopia jasaten duten pertsonentzat.”

# EL LÁSER VERDE reduce los riesgos del postoperatorio en intervenidos por HIPERTROFIA DE LA PRÓSTATA

POLICLÍNICA GIPUZKOA ES EL PRIMER CENTRO SANITARIO DEL TERRITORIO HISTÓRICO EN APLICAR ESTA NOVEDOSA TÉCNICA



El láser verde.

Una innovadora técnica que ha comenzado a aplicarse en el Servicio de Urología de Policlínica Gipuzkoa elimina las complicaciones postoperatorias de los afectados por el agrandamiento fisiológico de la próstata.

La Vaporización Fotoselectiva de la Próstata, más comúnmente conocida como láser verde, resuelve de manera satisfactoria esta enfermedad sin apenas provocar efectos secundarios.

El láser verde consiste en una intervención con anestesia epidural, en la que se introduce por vía uretral un canal del tamaño de un cabello por el que se transmiten pulsaciones del láser, que eliminan por completo los tejidos de la próstata agrandada. Esta nueva técnica resulta de especial interés si se tiene en cuenta que entre el 80% y el 90% de los hombres mayores de 80 años están afectados por esta dolencia.

El Servicio de Urología ha decidido implantarla después de constatar el éxito obtenido en la Clínica Mayo de Rochester en EE. UU., donde se aplica desde hace varios años con buenos resultados. De este modo, Policlínica Gipuzkoa se convierte en el primer centro sanitario de nuestro Territorio Histórico en contar con este novedoso procedimiento.

El agrandamiento fisiológico de la próstata

provoca en los enfermos dificultad para orinar, aumento de la frecuencia de la micción, quemazón y otras incomodidades. Hasta ahora, los dos métodos empleados para solucionarlo recurrían a la cirugía tradicional. Uno de ellos obliga a abrir el abdomen del paciente, mientras que el segundo exige una intervención a través de la uretra.

La característica común de ambas técnicas es que el intervenido debe someterse a un postoperatorio de varios días, además de enfrentarse a posibles efectos secundarios. El láser verde elimina esta incomodidad, lo que redundará en beneficio del paciente, que ve significativamente reducido su periodo de hospitalización a 24 horas, cuando la cirugía tradicional exige entre tres y ocho días.

## SIGNIFICATIVAS VENTAJAS

No es la única ventaja de esta técnica. La Vaporización Fotoselectiva de la Próstata o láser verde también elimina la pérdida de sangre habitual en otras intervenciones, además de reducir a unas horas los varios días durante los que el paciente operado con técnicas tradicionales necesita llevar sonda.

Tras la aplicación del láser verde, el enfermo experimenta una recuperación rápida e indolora, y advierte inmediatamente un alivio de sus síntomas. Además, los médicos que ya han practicado esta técnica no han observado



Dres. Azparren y Madina



consecuencias como incontinencia o impotencia, trastornos que forman parte de las secuelas que pueden ocasionar intervenciones de cirugía tradicional.

Por último, otra de las ventajas que presenta esta nueva técnica consiste en su perdurabilidad. En el lustro que la Clínica Mayo ha aplicado el láser verde, ningún paciente ha tenido que ser reintervenido. ■

“Técnica berri hau benetan interesgarria da, batez ere 80 urtetik gorako gizonen %80-90ak gaixotasun hau jasaten duela kontuan hartzen baldin badugu.

- Laser berdeak 24 ordura murrizten du ospitalean egon beharreko denbora, kirurgia tradizionalak hiru-zortzi eguneko egonaldia eskatzen duen bitartean.

- Laser berdea aplikatu ondoren, gaixoak errekupeazio azkarra eta minik gabea izaten du, eta berehala nabaritzen du sintomak arintzen doazkiola.”



# Trasplante meniscal, un nuevo paso en la cirugía artroscópica

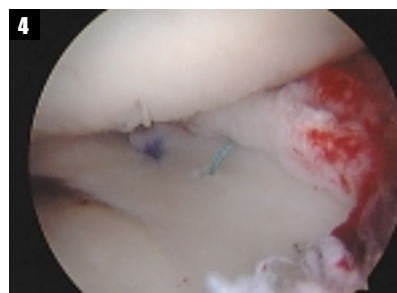
Foto 1: Los doctores Ripoll, Achalandabaso y Escobar.

Foto 2: Realización del túnel óseo a través del que fijaremos el menisco.

Foto 3: Pasando el hilo de fijación a través del túnel óseo.

Foto 4: El menisco trasplantado una vez suturado. Nótese la "zona roja" que va a originar la cicatrización del menisco trasplantado.

Foto 5,6,7,8,9: Diversos aspectos de la operación.



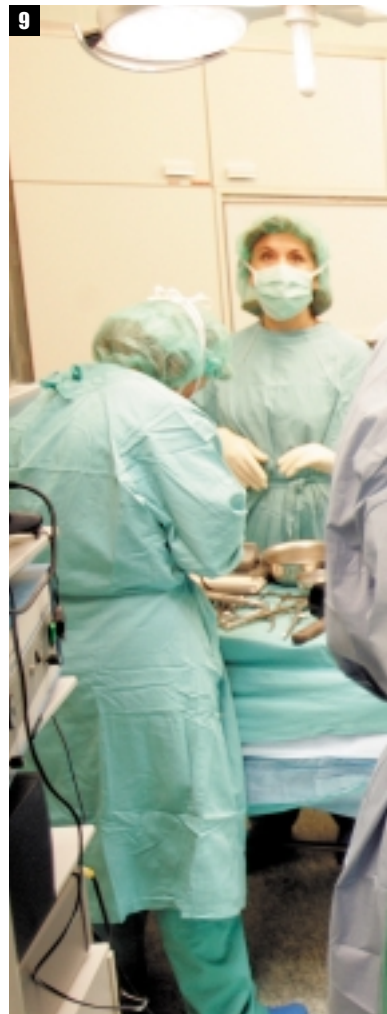
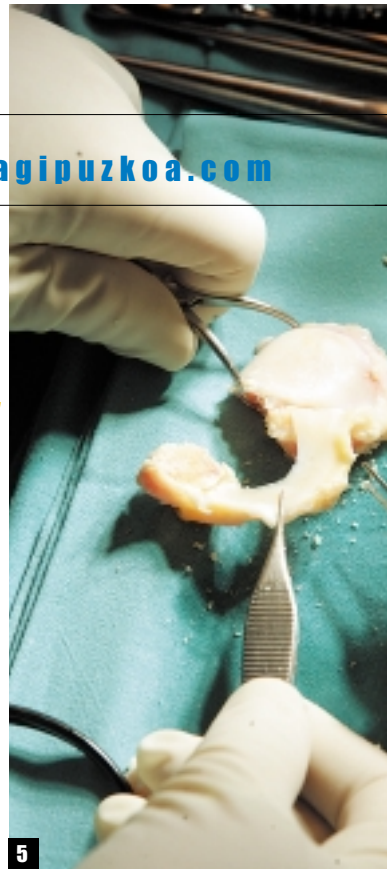
**P**oliclínica Gipuzkoa acogió hace unos días el primer trasplante meniscal con técnica artroscópica que se realiza en la Comunidad Autónoma Vasca. De este modo, Policlínica Gipuzkoa se convierte en el quinto centro del Estado en introducir este procedimiento entre sus métodos quirúrgicos. La intervención fue realizada por los doctores Achalandabaso y Escobar que estuvieron apoyados por el Dr. Ripoll, cirujano de Murcia que ha realizado dicha técnica por primera vez en España y que cuenta con una dilatada experiencia en los

trasplantes meniscales. La intervención consistió en colocar un menisco humano proveniente de un generoso donante. Los diferentes injertos se conservan congelados a bajísimas temperaturas en los diferentes bancos de tejidos donde son estudiados de forma exhaustiva.

El trasplante se introduce en la rodilla a través de una pequeña incisión, se fija a la tibia a través de dos túneles óseos y se sutura a la cápsula articular bajo control artroscópico, es decir, a través de una óptica de cuatro milímetros que permite ver en una pantalla de TV la exactitud del trabajo.

Tras la operación la rodilla se inmoviliza durante dos semanas para iniciar después la rehabilitación. Normalmente el paciente inicia su actividad normal en 2 a 3 meses y la vida deportiva a partir de los 6 meses.

En opinión de los doctores Achalandabaso y Escobar, "esta nueva técnica pone manifiesto los continuos avances que se dan en el tratamiento de los problemas de la rodilla, con intervenciones quirúrgicas mínimamente invasivas que facilitan la recuperación del paciente y permiten atajar dolencias que, en muchos casos, se convierten en crónicas". ■





## ¿QUÉ ES EL MENISCO?

**DR. JOSÉ ACHALANDABASO.**  
Servicio de Traumatología de Policlínica Gipuzkoa.

El menisco es un fibrocartilago que está entre los dos huesos que conforman la articulación de la rodilla, (fémur y tibia). Su función es la de proteger la articulación actuando como una especie de "junta" que adapta la forma de un hueso al otro. El menisco es una estructura que en un 90% es avascular, es decir, carece de vasos sanguíneos y por lo tanto no tiene capacidad de cicatrización, de manera que cuando dicha zona avascular o "zona blanca" se rompe a causa de un traumatismo nos vemos obligados a extirpar la zona rota (meniscectomía) intentando siempre respetar la zona de menisco sano. Cuando las roturas son en la zona vascular o "zona roja" practicamos la sutura de menisco. Cuando en algunas ocasiones el paciente ha sufrido la pérdida completa de un menisco a una edad muy juvenil, la articulación se va deteriorando progresivamente con el paso de los años. En estos casos de artrosis precoz por pérdida meniscal en menores de 40 años es cuando está más indicado el trasplante meniscal.

“Ebakuntza egin ondoren, belauna ibilgetu egiten da bi astez, eta ondoren dator errehabilitazioa. Normalean gaixoak 2 edo 3 hilabeteko tarte behar izaten du bere jardura normal egiten hasteko, eta 6 hilabete kirola egiten hasteko.”

# Más de 60 pacientes han sido intervenidos mediante la nueva técnica HEART PORT en 14 meses

El Servicio de Cirugía Cardíaca se ha convertido en un centro de referencia para hospitales estatales y extranjeros

**M**ás de 60 pacientes han sido sometidos a la cirugía de la válvula mitral a través de la técnica quirúrgica mínimamente invasiva Heart Port que se lleva aplicando en Policlínica Gipuzkoa desde septiembre de 2003 y que le han hecho convertirse en un centro de referencia en la aplicación de este nuevo tratamiento no sólo a nivel estatal, sino internacional.

El Servicio de Cirugía Cardíaca, liderado por el Dr. Juan José Goiti y compuesto por los doctores Ernesto Greco, Ivana Pulitani, Luis Alvarez Cuesta y Arantza Juaristi, ha hecho posible que esta nueva cirugía mínimamente invasiva que utiliza la técnica video endoscópica se aplique en el tratamiento de los pacientes de válvula mitral.

El hecho de que Policlínica Gipuzkoa sea uno de los tres centros sanitarios del Estado que utiliza el nuevo tratamiento Heart Port ha hecho posible que al centro sanitario donostiarra hayan acudido no sólo equipos médicos estatales, sino del extranjero para aprender la nueva cirugía y aplicar esta técnica en sus hospitales de origen.

Durante estos 14 meses, el equipo del Servicio de Cirugía Cardíaca ha dado a conocer esta nueva técnica de cirugía a médicos de hospitales como el de Basurto en Bilbao, Marqués de Valdecilla de Santander o el hospital Can Ruti del Servicio Catalán de Salud de Badalona. El pasado mes de octubre un equipo compuesto por médicos y enfermeras del Rabin Medical center de Tel Aviv (Israel) se desplazó a San Sebastián para comprobar esta nueva cirugía.

La actividad asistencial del Servicio de Cirugía Cardíaca no sólo se ha centrado en la aplicación del tratamiento Heart Port, sino en la utilización de las técnicas más novedosas en esta especialidad en las más de 900 intervenciones de cirugía mayor que se han venido realizando a otros tantos pacientes desde mayo de 2003, fecha en que el Dr. Juan José Goiti se hizo cargo del Servicio.

De esas 900 intervenciones con circulación extracorpórea, hay que destacar los 335 pacientes que fueron sometidos a cirugía coronaria aislada, mientras que 330 presentaban patología valvular aislada que afectaba a



una o más válvulas y se daban, por otra parte, 88 casos de cirugía de aorta.

La difusión de la nueva cirugía Heart Port por parte del equipo liderado por el Dr. Juan José Goiti también ha tenido otros ámbitos como el científico como fue la presentación de la técnica en el Curso "How to do it" en Italia, en el Recents Advances en Cardiovascular Surgery de Italia, la Reunión Anual de Médicos Residentes en Sevilla, el pasado mes de abril, o por último, la participación el pasado mes de noviembre en el Congreso Nacional de la Sociedad Italiana de Cirugía Cardíaca en Bolonia.

En palabras del Dr. Goiti "la utilización regular de la ecografía transesofágica intraoperativa ha contribuido de manera importante al desarrollo de las técnicas reparadoras y mínimamente invasivas".

En este sentido, el Servicio de Cirugía Cardíaca de Policlínica Gipuzkoa ha aumentado su abanico de ofertas con la incorporación del tratamiento quirúrgico de la fibrilación auricular con crioblación y radiofrecuencia, la remodelación auricular en la cardiopatía dilatada, la remodelación ventricular en la insuficiencia cardíaca con dilatación, así como la

aplicación de la técnica percutánea de asistencia cardíaca mediante bomba transventricular izquierda.

Según señala el Dr. Goiti a corto plazo el Servicio de Cirugía Cardíaca prevé la introducción de mini sistemas de circulación extracorpórea biocompatibles y de técnicas videoendoscópicas para la preparación de la vena safena y de la arteria radial como injertos coronarios.

La actividad del Servicio de Cirugía Cardíaca no sólo se centra en el área asistencial, sino también en el campo científico, ya que en la actualidad está realizando junto con la Unidad de Cuidados Intensivos un estudio clínico prospectivo sobre el uso de los filtros de desleucocitación en pacientes de alto riesgo.

En este terreno ha participado con ponencias sobre el Tratamiento con vacío de las infecciones de heridas quirúrgicas en el Congreso Nacional Español de Cirugía Cardiovascular, o con las tituladas "Cirugía Port-Access" y "Endocarditis Infecciosas" presentadas en los Congresos de la Sociedad Vasco Navarra de Cirugía Cardíaca en los dos últimos años, consiguiendo en la edición de este año el premio Lacer a la mejor comunicación. ■



“Bihotzeko Kirurgia Zerbitzuaren jarduera ez da *Heart Port* tratamendua aplikatzera bakarrik mugatu, aitzitik, tekninarik berrienak erabili ditu azkenaldian espezialitate honetan egindako 900 ebakuntza baino gehiagotan, horiexek baitira 2003ko maiatzean Juan Jose Goiti doktoreak Zerbitzuaren ardura bere gain hartu zuenez geroztik egindako ebakuntzak.”

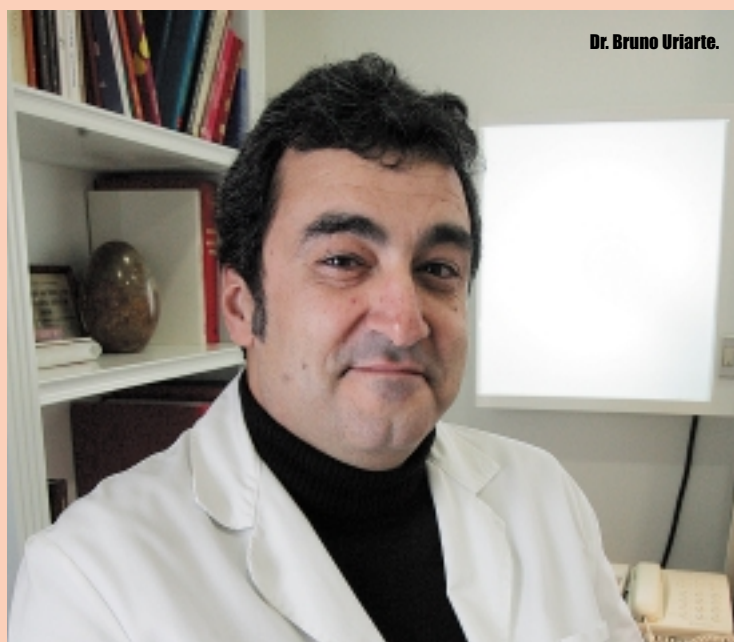
## ¿QUÉ ES LA APNEA?

**Dr. Luis Marco.** Servicio de Neumología de Policlínica Gipuzkoa.

La apnea es una enfermedad que afecta al sueño y se caracteriza por que quien la padece realiza pausas respiratorias mientras duerme y, como consecuencia, ventila mal y desestructura el sueño. La forma de diagnosticarla es, generalmente, mediante una polisomnografía cardiorrespiratoria que va a analizar si existe este síndrome de la apnea del sueño. Para su tratamiento, hay que estudiar todas las causas que predisponen a padecerla, como son la obesidad o la mala ventilación de la sangre. En los casos más severos, el paciente deberá utilizar durante sus horas de sueño un aparato denominado CPAC (presión aérea positiva), que consiste en una mascarilla nasal que impide el colapso inspiratorio.



Dr. Luis Marco.



Dr. Bruno Uriarte.

## ¿QUÉ NUEVOS MÉTODOS ANTICONCEPTIVOS SE COMERCIALIZAN?

**Dr. Bruno Uriarte.**  
Servicio de Tocoginecología de Policlínica Gipuzkoa.

Los métodos anticonceptivos modernos se basan en las pastillas utilizadas hasta ahora, con la diferencia de que, en lugar de tomar el comprimido cada 24 horas, sus efectos tienen una mayor duración. El parche transdérmico hay que acordarse de cambiarlo cada semana, mientras que en el caso del anillo vaginal, este periodo se alarga a tres semanas. Esto es una gran ventaja porque, aunque la dosis de hormonas que se recibe diariamente es la misma, resulta mucho más cómodo para las mujeres no tener que estar pendiente todos los días, como ocurría desde hace 40 años, que es cuando se comenzaron a utilizar las pastillas. Los efectos secundarios son exactamente los mismos y la aceptación por las mujeres es muy buena. En principio, no hemos detectado ninguna desventaja respecto a las pastillas.

### CALENDARIO DE AULAS DE SALUD 01-06/2005

MES	DÍA	HORA	PONENTE	TEMA
Enero	27 Jueves	19,30	Dr. Izquierdo	Cáncer de pulmón
Febrero	17 Jueves	19,30	Dra. Maiz / Dr. Dominguez	Osteoporosis
Marzo	17 Jueves	19,30	Dr. Albillos	Patología del hombro
Abril	14 Jueves	19,30	Dr. Arruti	Cirugía Maxilofacial
Mayo	12 Jueves	19,30	Dr. Soto	Patología del sol
Junio	16 Jueves	19,30	Dra. Irureta	Obesidad infantil



.....

**kutxa**

gipuzkoa  
donostia kutxa

caja gipuzkoa  
san sebastián

# DOS GUIPUZCOANOS han sido los primeros pacientes en el Estado en someterse a un nuevo tratamiento para la eliminación del reflujo gastroesofágico

EL DR. ARENAS, DEL SERVICIO DE APARATO DIGESTIVO DE POLICLÍNICA GIPUZKOA, HA APLICADO ESTA NUEVA TÉCNICA MÉDICA

**U**n hombre y una mujer guipuzcoanos han sido los primeros pacientes en someterse al nuevo tratamiento endoscópico GateKeeper, aplicado por primera vez en el Estado por el Dr. Juan Ignacio Arenas, del Servicio de Aparato Digestivo de Policlínica Gipuzkoa. Con esta técnica se trata de eliminar la enfermedad por reflujo gastroesofágico (ardor de estómago), una patología muy frecuente y que afecta aproximadamente al 7% de la población.

El método Gatekeeper, que desde hace dos años se está utilizando ya en varios países de Europa, consiste en la introducción por vía endoscópica en la submucosa del esófago de un polímero que, posteriormente, se hincha con la aplicación de suero salino, ejerciendo un mecanismo valvular con lo que impide

que el ácido gástrico suba para arriba. De esta forma se evita la irritación esofágica, al tiempo que permite la ingesta de alimentos. La intervención de los dos primeros pacientes sometidos a este nuevo tratamiento, que ocupa un lugar intermedio entre el tratamiento médico y el quirúrgico, fue realizada recientemente por el Dr. Arenas en Policlínica Gipuzkoa con unos resultados satisfactorios, ya que abandonaron el centro a las pocas horas de la terapia endoscópica.

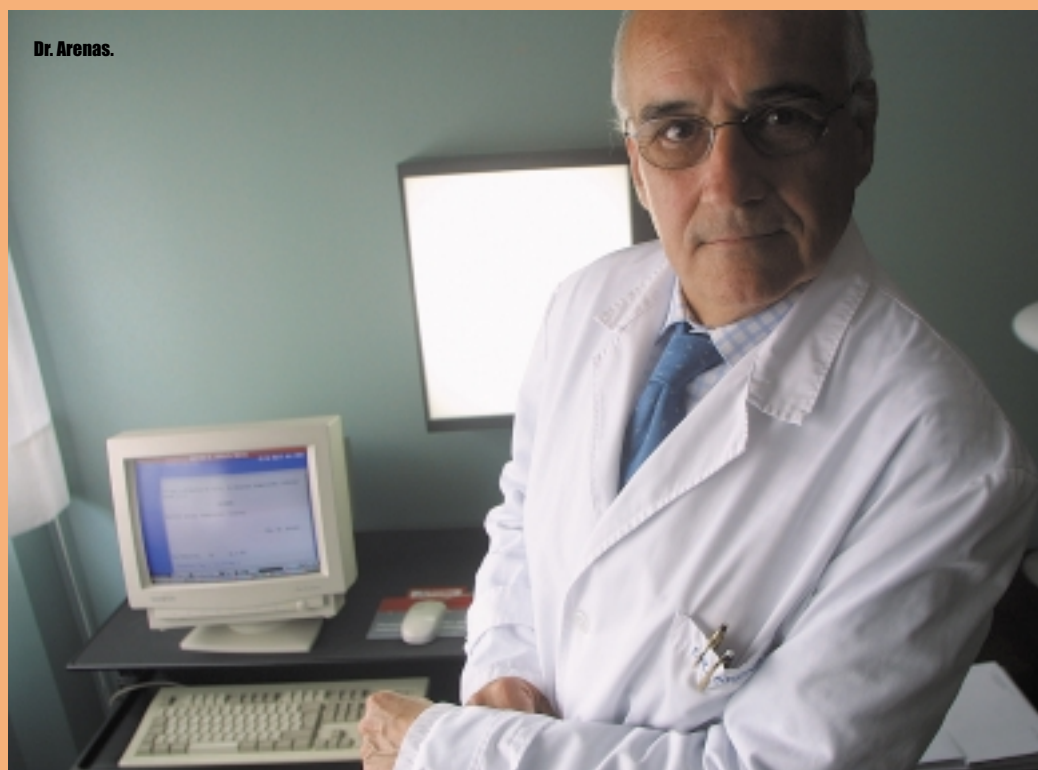
Según el Dr. Arenas, que es también catedrático de la Facultad de Medicina del País Vasco, la evaluación definitiva sobre el resultado de la aplicación de esta nueva técnica no se podrá realizar hasta dentro de seis meses, una vez analizado el comportamiento observado en los pacientes.

El nuevo procedimiento GateKeeper ha sido desarrollado por el médico holandés Dr.

Fokens, miembro del Academia Medical Center de Ámsterdam. Precisamente, en esta ciudad y con este médico, el Dr. Arenas estuvo aprendiendo esta técnica.

El nuevo tratamiento, que evita la operación quirúrgica y aumenta la calidad de vida en los pacientes con ardor de estómago, incorpora algunas ventajas frente a otras técnicas endoscópicas existentes hasta ahora como es la de su reversibilidad, es decir, que se puede retirar en cualquier momento.

La enfermedad del ardor de estómago es una patología muy frecuente en nuestra sociedad, hasta el punto de que el 7% de la población sufre de esta dolencia y el 40% la ha padecido en algún momento. Las causas están directamente relacionadas con la existencia de una hernia de hiato, producida por obesidad o sobrepeso, o por la ingestión de ciertos tipos de alimentos, en concreto, grasas. ■



“Arenas doktoreak burutu zituen duela gutxi Poliklinika Gipuzkoan tratamendu medikuaren eta kirurgikoaren artean dagoen metodo berri hau erabiliz egindako lehenengo bi gaixoen ebakuntzak, eta ondorio onak izan dituzte biek ala biek, terapia endoskopikoa egin eta handik ordu gutxira utzi baitzuten erietxea.”

# La Unidad de Fisioterapia del Hombro, pionera en la CAPV, evita la cirugía en el 90% de las lesiones de esta articulación

**E**l 90% de los 200 pacientes que, a lo largo de los dos últimos años, han sido tratados en la Unidad de Fisioterapia del Hombro de Policlínica Gipuzkoa ha conseguido eludir una intervención quirúrgica para resolver sus lesiones en esta articulación. Esta Unidad se creó en 2002 de manera pionera en la Comunidad Autónoma del País Vasco, con el objetivo de tratar eficazmente las patologías relacionadas con el hombro y sus resultados han sido notablemente positivos.

El germen de esta Unidad se encuentra en la constatación de que las lesiones del hombro son muy numerosas y sus consecuencias afectan a un alto porcentaje de la población, al que ocasiona incapacitaciones. Por este motivo, los profesiona-

les del Servicio de Rehabilitación de Policlínica Gipuzkoa consideraron de máxima importancia incidir en este problema médico y crear un equipo especializado en esta articulación, que se responsabiliza de realizar un estudio completo para ofrecer un tratamiento efectivo.

Este análisis contempla aspectos anatómicos, fisiológicos y biomecánicos, y garantiza un alto porcentaje de recuperación de las patologías del hombro que diariamente se presentan. Su intención es evitar en lo posible la intervención quirúrgica y, por ese motivo, cuando llega un paciente con altas probabilidades de tener que someterse a cirugía, se establece un tiempo de tratamiento rehabilitador, que es valorado por el traumatólogo y el fisioterapeuta, con el fin de prepa-

rar esa articulación para, en lo posible, eludir el procedimiento quirúrgico.

Sin embargo, la labor de esta Unidad no se centra tan sólo en los casos quirúrgicos. Una buena parte de los enfermos padecen lesiones de hombro que no requieren cirugía, pero sí un tratamiento específico que les recupere, y que encuentran en el Servicio de Rehabilitación.

El éxito obtenido por los profesionales que trabajan en este departamento ha tenido como consecuencia el planteamiento de una posterior creación de la Escuela del Hombro, cuya función será revisar y controlar aquellos casos que puedan ser recidivantes.

**TEL: 943 00 27 30**

“Oso ugariak dira sorbaldako lesioak eta biztanleriaren portzentaia handi batek jasaten ditu bere ondorioak.

- Azterlanak alderdi anatomikoak, fisiologikoak eta biomekanikoak jasotzen ditu, eta erre-kuperazio portzentaia handia bermatzen du.

## ¿QUIÉNES SON LAS PERSONAS QUE PUEDEN ACCEDER A LA UNIDAD DEL HOMBRO?

Todas aquellas que presentan patologías diagnosticadas médicamente, como:

1. Conflicto subacromial I-II Neer. Tendinitis del músculo supraespinoso, infraespinoso o redondo menor
2. Conflicto subacromial III Neer. Ruptura de dichos músculos
3. Rupturas masivas del manguito, grado III
4. Inestabilidades mayores y menores
5. Capsulitis retráctil y/o retracción capsular
6. Fracturas

## ¿EN QUÉ CONSISTE NUESTRO TRATAMIENTO?

1. Diferenciamos pacientes quirúrgicos (intervenidos) y no quirúrgicos
2. Realizamos una exploración y valoración fisioterápica que emplea:
  - Test de Constant
  - Inspección visual
  - Palpación de prominencias articulares
  - Mediciones corporales de la globalidad corporal y estática de la persona
  - Signos de conflicto subacromial
  - Volumen y tono muscular
3. Establecemos protocolo de tratamiento:
  - Antiálgico y antiinflamatorio: TENS
  - Ultrasonidos
  - Onda corta
  - Crioterapia
  - Trabajo manual pasivo y activo-asistido
  - Ejercicios activos-asistidos, activos e individualizados
  - Ejercicios de propiocepción con gomas, balones, palo, palo inestable...
4. Cada paciente irá a su domicilio con los ejercicios a realizar una o dos veces al día. También se le explican diversos consejos ergonómicos para que su calidad de vida sea lo mejor posible como, por ejemplo, comenzar a ponerse la chaqueta por el lado afecto.





# Policlínica Gipuzkoa prevé firmar un convenio de colaboración con BIO

TIENE POR OBJETO DESARROLLAR LA INNOVACIÓN Y LA INVESTIGACIÓN MÉDICA APLICADA

**P**oliclínica Gipuzkoa, a través de la Fundación Carlos Elósegui, tiene previsto firmar el convenio marco de colaboración con la Fundación Vasca de Innovación e Investigación Sanitarias (BIO), dependiente del Departamento de Sanidad del Gobierno Vasco, que tiene como objeto promover la innovación y la investigación en el sistema sanitario vasco como medio de desarrollo y mejora en la protección de la salud de los ciudadanos.

La directora general del Instituto Vasco de Investigaciones Sanitarias (OIKER), Carmen Garaizar hizo la presentación pública de esta entidad en un acto que tuvo lugar en el Ateneo de Policlínica Gipuzkoa con la presencia de médicos de los diversos centros sanitarios existentes en San Sebastián que simultanean la actividad asistencial con la investigación.

En el acto participaron también el director del Plan Estratégico de Donostia, Kepa Korta,

y un representante del Parque Tecnológico de Miramón, lo que revela la importancia de la investigación aplicada en la medicina como nuevo sector emergente en el tejido empresarial guipuzcoano.

El presidente de Policlínica Gipuzkoa, Dr. Roque Ascoz, se refirió en su intervención a la vocación investigadora que ha tenido la clínica desde sus inicios y a las estrechas relaciones de colaboración que en este campo mantiene con el Hospital Donostia, el Instituto Oncológico, la Asociación Gautena o el Parque Tecnológico de Miramón.

El jefe de Servicio de Psiquiatría Infanto Juvenil, de Policlínica Gipuzkoa, Dr. Joaquín Fuentes Biggi hizo un repaso de la actividad investigadora de la clínica, destacando trabajos como el estudio de los marcadores genéticos asociados a la enfermedad celíaca, así como diversas investigaciones relacionadas con la transmisión genética del autismo en pacientes y familiares en colaboración con la Asociación

Gautena, la Universidad del País Vasco y el departamento de Sanidad.

En este sentido, destacó los trabajos del Servicio de Genética Molecular de Policlínica Gipuzkoa que en el terreno de la investigación del origen del autismo están haciendo importantes aportaciones a nivel de Estado.

El Dr. Fuentes también se refirió al estudio que está en marcha sobre obesidad infantil y que realizan la Dra. Asun Iraeta y el Dr. Enrique Pérez de Ayala entre adolescentes de varios centros escolares guipuzcoanos o la aportación que el Dr. Aramendía ha hecho a través del láser excimer en la presión introcular y la cirugía refractiva.

En el terreno de cirugía cardíaca hay que destacar también la aportación que Policlínica Gipuzkoa ha hecho con la incorporación de la nueva técnica de cirugía mínimamente invasiva Heart Port y que ha tenido como consecuencia el estudio clínico que se está realizando sobre el uso de los filtros de desleucocitación en pacientes de alto riesgo.

**Carmen Garaizar, directora general del Instituto Vasco de Investigaciones Sanitarias.**



## Presencia en el Parque Tecnológico de Miramón

Como todos los años Policlínica Gipuzkoa participó con un stand en la Jornada de Puertas Abiertas del Parque Miramón de San Sebastián, que tuvo lugar el pasado 14 de noviembre. La celebración de esta jornada tiene por objeto dar a conocer a los guipuzcoanos la realidad de las más de 40 empresas instaladas en el Parque y que dan trabajo a más de 1.700 personas. En la edición de este año, Policlínica Gipuzkoa centró su presencia en dar a conocer las nuevas instalaciones que se van a construir, justo en la parte del edificio más cercano a al parque y donde se ubicará el nuevo bloque quirúrgico. Para ello, aparte de un video en el que de una manera virtual se da a conocer cómo será la ampliación del actual edificio, los visitantes al stand de Policlínica pudieron ver la maqueta de las nuevas instalaciones. Asimismo, las nuevas técnicas quirúrgicas que se están aplicando como la de Heart Port en cirugía cardíaca fueron expuestas a las numerosas personas que se acercaron por el stand interesándose por la actividad de la clínica.



# Destacada presencia en la BEHOBIA – SAN SEBASTIÁN



La jornada resultó un éxito de participación y visitas a la carpa de Policlínica Gipuzkoa.



De izquierda a derecha, el presidente de Policlínica Gipuzkoa, Dr. Roque Ascoz, el presidente de Gipuzkoa Basket, Miguel Santos, y el diputado para las Relaciones Sociales e Institucionales y presidente de Kirolgi, Fernando Tapia.



## POLICLÍNICA Y GIPUZKOA BASKET FIRMAN UN ACUERDO DE PATROCINIO

Policlínica Gipuzkoa y Gipuzkoa Basket firmaron recientemente el acuerdo de patrocinio para esta temporada, lo que posibilita al club donostiarra contar con una nueva firma en su proyecto de expansión del baloncesto guipuzcoano.

El Dr. Roque Ascoz, presidente de Policlínica Gipuzkoa, y Miguel Santos, presidente del Gipuzkoa Basket, refrendaron con su firma este acuerdo en el transcurso de un acto en el que también estuvo presente el diputado para las Relaciones Sociales e Institucionales y presidente de Kirolgi, Fernando Tapia.

En su intervención, el Dr. Ascoz destacó la especial relación que mantiene la clínica con el deporte guipuzcoano y mostró su satisfacción por poder colaborar, en esta ocasión concreta, con el baloncesto. Por su parte, Miguel Santos agradeció la confianza de Policlínica Gipuzkoa e hizo hincapié en que los deportes necesitan de este tipo de apoyos para poder desarrollar sus proyectos.

Policlínica Gipuzkoa mantiene su apoyo al deporte aficionado tal y como ha demostrado en diversas ocasiones. Esta ayuda supone el reconocimiento al esfuerzo que miles de guipuzcoanos realizan con el objetivo de mantener su forma física y, por tanto, cuidar su salud. Como centro sanitario nos congratulamos de la dedicación al deporte popular que existe en nuestro territorio, una de cuyas muestras más tangibles la constituye la prueba pedestre Behobia – San Sebastián en la que han participado más de 11.000 personas.

Además de la concesión de un apoyo económico, Policlínica Gipuzkoa ha estado presente en la prueba con una carpa en la que se ofrecía diverso material con información de la Unidad de Medicina Deportiva de Policlínica Gipuzkoa. Asimismo, la carpeta entregada a los participantes por el C.D.Fortuna, organizador de la prueba, recogía documentación con consejos de entrenamiento y asesoramiento sobre la preparación física antes, durante y después de la prueba.

En esta ocasión, además, hemos contado con la colaboración de seis fisioterapeutas del Servicio de Rehabilitación. Su participación y trabajo han sido decisivos para ayudar a los atletas en su recuperación tras la carrera. Los masajes y atenciones que los fisioterapeutas practicaron sobre los numerosos deportistas que se acercaron a la carpa de Policlínica Gipuzkoa fueron reconocidos por éstos, que esperaban su turno para ser tratados por los especialistas del Servicio de Rehabilitación.

La jornada resultó un éxito de participación y visitas a la carpa de Policlínica, aunque también fue agotadora para nuestros fisioterapeutas a los que muchos atletas agradecieron el masaje de recuperación y los consejos que les ofrecieron. ■

Jardunaldia arrakastatsua izan zen partehartzaileen eta Poliklinika Gipuzkoako karpak izandako bisitarien aldetik, gure fisioterapeutentzat guztiz nekagarria izan bazen ere; hori bai, kirolari askok barru-barrutik eskertu zuten erreku-peratzeko emandako masajea eta eskainitako aholkuak.

# LA INFORMACIÓN, el factor más preventivo que existe para disfrutar de unas relaciones sexuales seguras

**E**l 75% de los adolescentes donostiarrras que practican sexo coital utilizan métodos anticonceptivos según se desprende de una encuesta de salud realizada por el Consultorio Ginecológico de Policlínica Gipuzkoa, en colaboración con el Instituto Dexeus de Barcelona, entre una muestra de 500 jóvenes de 14 a 18 años. La edad de iniciación en el sexo, con mayor antelación en las chicas que en los chicos, o el tipo de relaciones sexuales que mantienen se recogen también en este estudio que, en cualquier caso, demuestra una vez más que la información es el factor más preventivo que puede existir a la hora de tener unas relaciones sexuales seguras. El Dr. Alfredo Otalora y la Dra. Fátima Azkue, miembros del Consultorio Ginecológico de Policlínica Gipuzkoa, analizaron esta cuestión de la sexualidad en la adolescencia durante la conferencia que ofrecieron el pasado mes de septiembre en la Sala Kutxa de la calle Andía. El Aula de Salud que organizan la entidad financiera y el centro sanitario se centró en explicar, desde el punto de vista ginecológico, una de las etapas más complejas en el desarrollo humano. Los cambios fisiológicos en los adolescentes se unen a la modificación del carácter lo que conlleva también una cierta inestabilidad emocio-

nal, justo en el momento del despertar sexual. Las intervenciones de los miembros del Consultorio Ginecológico intentaron dar respuesta a las interrogantes que se plantea una adolescente pero, sobre todo, pretendieron dar a conocer cuáles son las necesidades de este grupo de población. Los datos de la encuesta realizada por el Consultorio Ginecológico entre una muestra de 500 jóvenes donostiarrras de 14 a 18 años sirvieron de introducción a la charla que, de manera efectiva, trató la visión de la adolescente sobre diversos aspectos como las propias conductas sexuales.

En este sentido, el estudio ofreció datos reveladores como que el 52% de los encuestados no mantiene relaciones sexuales, el 31% las circunscribe a las caricias o que el 17% confirma que practica el coito. Un 25% de este último grupo asegura que alguna vez hace uso de métodos anticonceptivos lo que explica el todavía alto número de embarazos que se producen a edades adolescentes.

Por parte de los especialistas del Consultorio Ginecológico de Policlínica Gipuzkoa se insistió en la información y la prevención como los factores más importantes para disfrutar de unas relaciones sexuales seguras. Así, estos especialistas se refirieron a los métodos anticoncepti-

vos más eficaces e insistieron en la necesidad de que las adolescentes se sometieran a una evaluación ginecológica. A juicio de los miembros del Consultorio Ginecológico, "esta entrevista no debe reducirse a un simple examen médico sino que debe contemplar otros aspectos de la vida adolescente".

KOITOA PRAKTIKATZEN DUTEN GAZTEEN %25AK BAKARRIK AITORTZEN DU INOIZ EDO BEHIN ANTISORGAILUAK ERABILI IZANA, ETA HORREK ARGITUZTEN DU NERABEZAROAN ORAINDIK ERE EMATEN DIREN HAURDUNALDIEN KOPURU HANDIA.

Dr. Alfredo Otalora y Dra. Fátima Azkue.



# La MEDICINA ANTIENVEJECIMIENTO, un nuevo concepto dentro de la cirugía estética

**L**a medicina antienvjecimiento trata de conocer el nivel de oxidación de las células de las personas producida por la edad, con lo que se previene de diversas patologías y disminuye el riesgo de enfermedades cardiovasculares y de cáncer, al tiempo que sirve de mejora del estado de salud y de aumento de la calidad de vida.

Este tratamiento, que está ligado a la cirugía estética, trata de frenar, a través de una minuciosa exploración médica y un profundo análisis del código genético, así como de otros indicadores médicos, los efectos del envejecimiento, con lo que se mejora la salud y aumenta la calidad de vida. Se trata en definitiva de vivir más y mejor.

El tratamiento de la medicina antienvjecimiento sirve, según explicaron el Dr. Pedro Cormenzana y la Dra. Marlene Durán del Servicio de Cirugía Plástica de Policlínica Gipuzkoa, en su intervención en el Aula de

Salud celebrada el pasado mes de octubre, para las personas mayores de 35 años que quieren retrasar su edad biológica con la cronológica y prolongar su vida activa, así como para aquellos pacientes que cuentan con una patología asociada y pretenden mejorar su equilibrio interno y completar la terapia del médico.

## PROCESO LENTO Y PROGRESIVO

El envejecimiento es un proceso lento y progresivo en el que las células sufren daños que causan deterioro físico y merma de las funciones fisiológicas, tales como el rendimiento intelectual, el nivel de concentración o la memoria. El tratamiento anti-edad contrarresta estos efectos mediante un diagnóstico previo en el que se realiza una minuciosa exploración médica al paciente, para posteriormente someterle a un profundo estudio analítico y a una medición de sus distintas

Zahartzapenaren aurkako medikuntzak ahaleginak egiten ditu adinaren ondorioz pertsonetan ematen den zelulen oxidazio maila ezagutzeko; era horretan, zenbait patologiei aurrea hartzen zaie gaixotasun kardiobaskularren eta minbiziaren arriskua gutxitzen da, eta osasun egoera hobetzeko eta bizi kalitatea areagotzeko balio du.

funciones fisiológicas y aspectos físicos como la masa muscular, el peso y los perímetros corporales.

Una vez obtenidos los resultados, se le aplica un tratamiento personalizado que afecta tanto a sus hábitos nutricionales como a su actividad física y mental. El primer año se le aplicará un seguimiento cada tres meses, que se espaciará a seis meses posteriormente. De este modo, el paciente verá reducidos los factores que provocan el envejecimiento y notará una mayor elasticidad de la piel y una mejora de la inmunidad y del rendimiento físico e intelectual, además de disminuir los riesgos de padecer enfermedades cardiovasculares y cáncer, entre otros aspectos. ■



Dra. Marlene Durán y el Dr. Pedro Cormenzana.

# Más de un millar de especialistas internacionales analizaron en Donostia los últimos avances en Otorrinolaringología

EL CONGRESO ESTUVO PRESIDIDO POR EL DR. JESÚS ALGABA, DEL SERVICIO DE ESTA ESPECIALIDAD DE POLICLÍNICA GIPUZKOA

Un total de 1.200 especialistas del ámbito internacional analizaron los últimos avances médicos en otorrinolaringología durante el 55 Congreso Nacional de ORL y Patología Cérvico-Facial, que se celebró en Donostia y estuvo presidido por el Dr. Jesús Algaba, del Servicio de Otorrinolaringología de Policlínica Gipuzkoa. Los progresos en los implantes de oído, la cirugía endoscópica con neuronavegador o el tratamiento del cáncer de laringe con láser CO2 fueron algunos de los numerosas cuestiones abordadas a lo largo de los cuatro días y medio de duración del evento.

El balance de este Congreso ha sido muy positivo tanto por el número de asistentes como por el interés y alto nivel profesional de los asuntos tratados. Los asistentes procedían de 29 naciones diferentes, desde uruguayos, chilenos y argentinos a portugueses, italianos, alemanes, sudafricanos o canadienses. Estos especialistas tuvieron ocasión de acudir a alguna de las numerosas actividades organizadas que, en cifras, consistieron en 42 conferencias, 27 mesas redondas, 20 talleres de tra-

bajo, 58 cursos de instrucción, 164 comunicaciones orales, 21 comunicaciones en vídeo, 248 pósters, 5 forum y un simposio, además de la conferencia inaugural, las dos ponencias oficiales y otras dos conferencias magistrales. El profesorado, compuesto por 37 docentes internacionales y 200 del Estado, expuso un interesante y amplio conjunto de cuestiones relacionadas con la Otorrinolaringología, entre las que destacaron todas las relativas a los últimos avances médicos en el tratamiento de estas patologías. Una de ellas fue la cirugía endoscópica nasal con neuronavegador, una técnica por la que, además de la cámara habitual utilizada para ver imágenes de la intervención, los facultativos cuentan con otra pantalla que muestra, radiológicamente y en tres dimensiones, en qué punto se encuentran los instrumentos quirúrgicos. Este sistema reduce notablemente el riesgo de alcanzar zonas no deseadas.

## USO DEL LÁSER

Otro de los procedimientos sobre los que se ofreció información es el tratamiento del cáncer de laringe con láser CO2, que evita tener que abrir la garganta para extirpar el tumor, ya que realiza esta operación a través de la boca. De este modo, el paciente ve reducido su tiempo de hospitalización con resultados igualmente eficaces. Los especialistas participantes en el Congreso tuvieron oportunidad también de conocer el funcionamiento de la cirugía asistida por ordenador, de gran utilidad para el aprendizaje de cómo se desarrolla una intervención de otorrinolaringología, puesto que el

sistema informático comunica al médico, que actúa sobre una cabeza simulada de silicona, sobre los movimientos que realiza.

La cirugía endoscópica asistida por ordenador, el ronquido, la cirugía de base de cráneo, los implantes de oído, la patología del vértigo, las hipoacusias y su tratamiento o la fonocirugía fueron más avances médicos estudiados en el 55 Congreso de Otorrinolaringología, que durante cuatro jornadas ofreció una pormenorizada visión de la situación actual de esta especialidad y su tratamiento. El concierto ofrecido por la Orquesta Sinfónica de Euskadi y el Orfeón Donostiarra clausuró un Congreso con un balance positivo. ■

Dr. Algaba.



- Kongresu honetako balantzea oso positiboa izan dela esan behar da, bai partehartzaileren aldetik, bai tratatu diren gaien inguruko ardura eta profesional maila handiengatik.

- Laringeko minbiziaren tratamendua CO2 laserrarekin egiteak tumorea kentzeko ezatarria ireki beharra ekiditen du, eta horrek asko murrizten du erietxe-ko egonaldia.

JAVIER ELORZA. GERENTE MÉDICO REGIONAL DE AEGON

# “Policlínica Gipuzkoa es pionera en avances tecnológicos”



Oficinas de la empresa AEGON.

La empresa aseguradora AEGON inició su colaboración con Policlínica Gipuzkoa un año después de constituirse como compañía, y la confianza mutua en la prestación de servicios sanitarios ha permanecido inalterada hasta hoy, lo que demuestra la buena relación existente entre ambas entidades.

Javier Elorza, Gerente Médico Regional de AEGON, recuerda que los aspectos más valorados para decidir incluir este centro sanitario en su cuadro concertado fueron el número y calidad de los servicios que presta Policlínica Gipuzkoa, que aseguran una cobertura casi integral de las enfermedades de los asegurados. No obstante, incide en que una cuestión clave que ratificó el acuerdo entre ambas organizaciones fue “la condición de pioneros en avances tecnológicos” de todos los servicios que ofrece Policlínica.

De este modo, AEGON realizó una importante apuesta en la que se contempla que todos sus clientes puedan acceder, sin ninguna limitación, a facultativos de cualquiera de las especialidades del cuadro médico, “y esperamos ampliar la oferta cuando este centro sanitario incluya entre sus prestaciones otros

servicios y técnicas, como por ejemplo la radiología intervencionista”, según avanza el Gerente Médico de la compañía aseguradora.

## CALIDAD SANITARIA Y ADMINISTRATIVA

Uno de los asuntos en los que incide Javier Elorza es la calidad existente no sólo en la atención sanitaria, sino que también se extiende a la relación administrativa, de las que se siente satisfecho. Tras una experiencia de más de tres lustros, AEGON valora significativamente la rápida incorporación de las nuevas tecnologías médicas, “que hace que sea el principal centro de referencia como hospital, no sólo en Gipuzkoa, sino que también en provincias limítrofes”.

Esta relación es definida como “de gran cordialidad”. De este modo, las reuniones entre responsables de ambas entidades e incluso el desarrollo de proyectos en común caracterizan una colaboración que AEGON confía en mantener en el futuro. Tal y como señala Javier Elorza, “esperamos que la cooperación se extienda a todos los ámbitos, haciendo que Policlínica Gipuzkoa sea, además de prestador de servicios, un leal amigo”. ■

“Policlínica Gipuzkoa es el principal centro de referencia como hospital, no sólo en Gipuzkoa, sino que también en provincias limítrofes”

“Esperamos que la cooperación se extienda a todos los ámbitos, haciendo que Policlínica Gipuzkoa sea, además de prestador de servicios, un leal amigo”



## DATOS DE AEGON

AEGON ESPAÑA comenzó a operar en el mercado de seguros de salud en 1987, con la compra de la compañía Unión Previsora, que operaba ya en ese ramo. En 1996, AEGON adquiere dos nuevas empresas especializadas en seguros de salud, Labor Médica y La Sanitaria, lo que le hace aumentar de forma significativa su presencia en este mercado.

En este sentido, fruto del citado crecimiento y desarrollo, AEGON SALUD se constituye en 2003 en compañía independiente dentro de AEGON ESPAÑA. Actualmente, el apartado de negocio centrado en salud cuenta con 70 empleados en todo el Estado. Cerró el ejercicio 2003 con un volumen de primas de 57,48 millones de euros y cerca de 120.000 asegurados, de los que algo más de 10.000 residen en la Comunidad Autónoma del País Vasco.

La mayor parte de su cartera, que alcanza la cifra de 55,4 millones de euros, corresponde a pólizas individuales y colectivas privadas, mientras que el resto de su negocio participa en MUFACE. El número de asistencias prestadas en 2003 ascendió a 940.244, de las que 81.762 corresponden a la CAPV.

Suscríbete a  
**Policlínica**  
GIPUZKOA

[www.policlinicagipuzkoa.com](http://www.policlinicagipuzkoa.com)

Deseo suscribirme a la revista "Policlínica Gipuzkoa" por un año (4 números) a partir del número \_\_\_\_ (incluido).

Nombre y apellidos \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_

Código Postal \_\_\_\_\_

Población \_\_\_\_\_

Provincia \_\_\_\_\_

Teléfono \_\_\_\_\_

Edad \_\_\_\_\_

Firma del Titular \_\_\_\_\_

Remite el cupón adjunto por carta o fax a:

POLICLINICA GIPUZKOA, S.A.: Paseo de Miramón, 174 • 20009 San Sebastián, • Gipuzkoa • Tel. 943 308130 • o escribe a: e-mail: comunicacion@policlinicagipuzkoa.com

**Desde que en 1975 naciera Policlínica Gipuzkoa por iniciativa de un grupo de médicos y empresarios de Gipuzkoa, el elemento motor que nos ha impulsado a buscar la mejora permanente siempre ha sido el mismo: la salud de nuestros pacientes. Hoy, Policlínica Gipuzkoa es el primer centro sanitario de nuestro entorno capaz de cubrir todas las especialidades de la medicina, dotado de un moderno equipamiento de diagnóstico de última generación.**

## servicios centrales

MEDICINA NUCLEAR	943 00 28 00 / ext. 3603	UNIDAD DE DIAGNÓSTICO PRENATAL	943 00 28 32
<b>PRUEBAS ESPECIALES CARDIOLÓGICAS</b>	<b>943 00 27 28</b>	<b>HEMODIÁLISIS</b>	<b>943 00 27 02</b>
ELECTROCARDIOGRAMAS	943 00 28 00 / ext. 3713	<b>PRUEBAS NEUROLÓGICAS</b>	
ECOCARDIOGRAMAS	943 00 27 28	ELECTROENCEFALOGRAFÍA	943 00 28 39
PRUEBAS DE ESFUERZO	943 00 27 28	ELECTROMIOGRAFÍA	943 00 28 39
ECODOPPLER VASCULARES	943 00 27 28	<b>U.C.I. UNIDAD DE CUIDADOS INTENSIVOS</b>	<b>943 00 28 34</b>
HOTLER	943 00 28 00 / ext. 3713	<b>URGENCIAS</b>	<b>943 00 28 55</b>
<b>PRUEBAS DE ESFUERZO DEPORTIVAS</b>	<b>943 00 27 28</b>	URGENCIAS GENERALES	
<b>LABORATORIO ANÁLISIS CLÍNICOS</b>	<b>943 00 28 37</b>	URGENCIAS DE PEDIATRÍA	
<b>DIAGNÓSTICO POR IMAGEN</b>		<b>UNIDAD DE SUELO PÉLVICO</b>	<b>943 00 27 03</b>
ECOGRAFÍA	943 00 28 32	<b>LASER CANDELA</b>	<b>943 00 27 03</b>
MAMOGRAFÍA	943 00 28 32	<b>LASER EXCIMER</b>	<b>943 00 28 00 / ext. 3517</b>
RADIOLOGÍA GENERAL	943 00 28 32	<b>REHABILITACIÓN</b>	<b>943 00 27 30</b>
RESONANCIA MAGNÉTICA	943 00 28 28	<b>UNIDAD DE TABACO</b>	<b>943 00 27 14</b>
ESCÁNER DE ALTA DEFINICIÓN (TAC)	943 00 28 28	<b>ENDOSCOPIA</b>	<b>943 00 27 28</b>
URODINÁMICA	943 00 27 03	<b>CHEQUEOS Y EVALUACIONES MÉDICAS</b>	<b>943 00 28 52</b>
DENSITOMETRÍA	943 00 28 32		
<b>HEMODYNÁMICA</b>	<b>943 00 27 72</b>		
CATETERISMOS			
<b>ESTUDIOS DEL SUEÑO</b>	<b>943 30 81 80 / 943 00 28 00</b>		
<b>GENÉTICA</b>			
GENÉTICA CELULAR	943 00 28 00 / ext. 3332		
GENÉTICA MOLECULAR	943 00 28 37		

## especialidades médicas

APELLIDOS	NOMBRE	CONSULTA PG	APELLIDOS	NOMBRE	CONSULTA PG	APELLIDOS	NOMBRE	CONSULTA PG
<b>ALERGOLOGÍA</b>			<b>CIRUGÍA MÁXILOFACIAL</b>			<b>OFTALMOLOGÍA</b>		
LIZARZA MENDIZABAL	SUSANA	943-00.28.52	ARRUTI GONZÁLEZ	JOSÉ ANTONIO	943-46.74.99	AMIAS GOROSTIZA	ALEJANDRO	943-00.28.00
SUQUÍA MENDIZABAL	ANTONIO	943-30.80.48	ESNAL LEAL	FERNANDO	943-27.79.20	ARAMENDIA SALVADOR	ENRIQUE	943-30.81.31
<b>ANATOMÍA PATOLÓGICA</b>			<b>CIRUGÍA PLÁSTICA Y REPARADORA</b>			ELENA		
ARTIÑANO ANUNCIBAY	EDURNE	943-00.27.33	CORMENZANA OLASO	PEDRO	943-30.80.41	ARCELUS ARBULU	GERMÁN	943-00.28.00
GUTIERREZ HOYOS	ARIEL	943-00.28.00/ext.3018	MARTÍNEZ FLÓREZ	ALFREDO ENRIQUE	943-00.09.29	GÓMEZ TELLERÍA	JOSÉ LUIS	943-30.81.31
<b>ANESTESIA Y REANIMACIÓN</b>			SANTOS ZARZA			JOSÉ LUIS		
ASCOZ LÁZARO	ROQUE	943-00.09.31	TORREGROSA LAVEAU	JOSÉ MANUEL	943-00.27.08	MUNOIA RÓIZ	JESÚS	943-00.28.00
ELÓSEGUI L-QUINTANA	CARLOS	943-30.80.09		CARLOS	943-30.81.08	TELLECHEA URTIZBEREA	JESÚS	943-00.28.00
<b>ANGIOLOGÍA VASCULAR</b>			<b>CIRUGÍA TORÁCICA</b>			ZABALETA ARSUAGA		
EGAÑA BARRENECHEA	JOSÉ M.	943-00.28.00	CABEZA SÁNCHEZ	RUDESINDO	943-46.35.50	ALGABA GUIMERA	JESÚS	943-30.80.52
MARTÍNEZ PINZOLAS	EMILIO	943-00.28.00	IZQUIERDO ELENA	JOSÉ MIGUEL	943-00.28.52	ALONSO PÉREZ	ANTONIO	943-45.87.61
URQUIZU ITURRANTE	RAMÓN	943-30.81.96	<b>DERMATOLOGÍA</b>			SALAZAR RUKAUER		
<b>APARATO DIGESTIVO</b>			SOTO DE DELÁS			TELLECHEA URTIZBEREA		
ARENAS MIRAVE	JUAN IGNACIO	943-00.28.00	JORGE			VIDEGAIN ARISTEGUI		
ELÓSEGUI L-QUINTANA	EDUARDO	943-00.28.00	943-00.81.92			<b>PEDIATRÍA</b>		
ESANDI GONZÁLEZ	FCO. JAVIER	943-00.28.52	<b>ENDOCRINOLOGÍA</b>			ALBERDI ALBERDI		
<b>C.O.T.</b>			INSAUSTI ORTEGA			AITOR		
ACHALANDABASO ALFONSO	JOSÉ	943-43.17.00	LABORATORIO			JOSÉ		
ALBILLOS BARTOLOMÉ	JAVIER	943-30.80.77	LOBATO SAN PEDRO			JOSÉ M.		
ARRIOLA IRIONDO	FCO. JAVIER	943-00.28.00	VALENTÍN			JESÚS M.		
BARNES ROS	JOSÉ	943-00.28.00	943-00.28.37			ASUNCIÓN		
CÁRDENAS DÍAZ-ESPADA	SANTIAGO	943-30.81.60	<b>MEDICINA DEPORTIVA</b>			M <sup>º</sup> JESÚS		
ESCOBAR MARTÍNEZ	EDUARDO	943-43.40.14	PÉREZ DE AYALA			JESÚS		
IZA BELDARRÁIN	ION	943-00.28.00	ENRIQUE			943-00.27.14		
MARTÍNEZ RENOBALÉS	JOSÉ IGNACIO	943-00.28.00	<b>MEDICINA INTERNA</b>			943-00.09.33		
SEGURADO GARCÍA	ARMANDO	943-00.28.00	ALBERDI LÓPEZ-ALEN			943-00.27.14		
USABIAGA ZARRANZ	JAIME	943-00.28.52	FRANCISCO			943-00.28.00		
<b>CARDIOLOGÍA</b>			BIDAGUREN CASTELLANOS			943-00.28.52		
GARCÍA ÁLVAREZ	MIGUEL	943-46.35.44	CAMINO ORTIZ DE BARÓN			943-00.27.14		
GERMÁN ALORAS	ALEJANDRO	943-45.37.06	MATEU BADIA			943-00.28.00		
LLAMAS LOMBARDÍA	ÁNGEL	943-00.28.00	NEIRA SALABERRIA			943-00.28.00		
MONTES-JOVELLAR ROVIRA	JAVIER	943-00.27.14	PIEROLA ZABALZA			943-00.28.00		
TELLERÍA EGUIBAR	RAFAEL	943-00.27.14	<b>NEFROLOGÍA</b>			943-00.28.00		
<b>CIRUGÍA CARDIO VASCULAR</b>			VIDAUR OTEGUI			FERNANDO		
GOITI UNIBASO	JUAN JOSÉ	943-00.27.72	FERNANDO			943-00.28.00		
<b>CIRUGÍA GENERAL</b>			<b>NEUMOLOGÍA</b>			<b>TOCOGINECOLOGÍA</b>		
ASENSIO GALLEGO	JOSÉ IGNACIO	943-00.28.52	MARCO JORDAN			ASUERO ALONSO		
ELORZA ORUE	JOSÉ LUIS	943-00.28.00	LUIS			FERNANDO		
ELÓSEGUI ALBEA	IÑIGO	943-00.27.03	ZUBILLAGA GARMENDIA			RAMÓN		
GOENA IGLESIAS	IGNACIO	943-00.28.52	<b>NEUROCIRUGÍA</b>			EUGENIO		
MARTÍNEZ RODRÍGUEZ	JUAN JOSÉ	943-00.09.32	ARRÁZOLA SCHLAMILCH			ESTOMBA ORIO		
RIBERA GARBAYO	JOSÉ RAMÓN	943-30.81.12	URCULO BAREÑO			GÓMEZ SÁNCHEZ		
			<b>NEUROLOGÍA</b>			OTÁLORA DE LA SERNA		
			SISTIAGA BERASATEGUI			SÁNCHEZ MARTÍN		
			URCOLA ECHEVERRÍA			AGUSTÍN		
			CARLOS			URIASTE AIZPURUA		
			JAVIER			BRUNO		
			943-00.27.14			MIREN		
			<b>ODONTOLOGÍA-ESTOMATOLOGÍA</b>			943-30.80.64		
			SANZ ACHA			943-42.04.08		
			SANZ ACHA			943-30.80.64		
			JAVIER			943-30.80.29		
			MARTA			943-00.27.07		
			943-45.55.39			943-00.28.52		
			943-30.81.28			943-00.27.14		
						943-00.27.07		
						943-00.28.52		
						943-00.27.14		
						943-00.27.07		